



# KUGELSCHWIMMER-KONDENSATABLEITER

## TYP FS5 QuickTrap® EDELSTAHL

„FREISCHWIMMER“-KONDENSATABLEITER FÜR JEDE EINBAULAGE

### Beschreibung

Freischwimmer-Kondensatableiter für beliebige Einbaulage, alle medienberührten Teile aus Edelstahl. Für Begleitheizung, Leitungsentwässerung und kleine bis mittelgroße Prozessanlagen.

1. Anschlussstück mit zwei Schrauben ermöglicht Austausch des Ableiters in wenigen Minuten ohne Eingriff in die Leitung.
2. Universal-Anschlussflansch ermöglicht Einbau in jeder Einbaulage, für beliebige Rohrleitungsführung.
3. Frei rotierende Schwimmerkugel, Wasservorlage über dem Ventilsitz sowie 3-Punkt-Auflage garantieren dampfdichten Abschluss.
4. Eingebauter Bimetall-Entlüfter für schnelle Anfahrventilierung.
5. Zwei Schmutzsiebe mit großer Siebfläche schützen vor Fremdkörpern in der Leitung.



### Druckgeräterichtlinie (DGRL)

Einstufung nach Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU, Fluidgruppe 2

Nennweite	Kategorie	CE-Kennzeichnung
DN 15 bis 25	—*	Art. 4, Abs. 3 (gute Ingenieurpraxis), CE-Kennzeichnung nicht zulässig

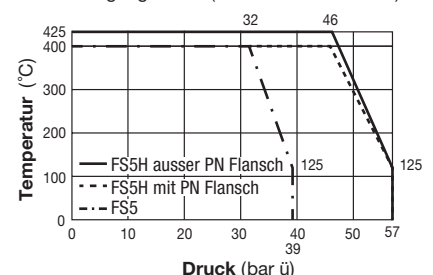
\* Nach guter Ingenieurpraxis hergestellt

### Technische Daten

Typ	FS5	FS5H
Anschluss	Muffe*, Schweißmuffe, Flansch	
Größe/Nennweite	1/2", 3/4", 1" / DN 15, 20, 25	
Differenzdruckstufen	5, 10, 21, 32	46
Maximaler Betriebsdruck (bar ü)	PMO 5, 10, 21, 32	46
Maximaler Differenzdruck (bar)	ΔPMX 5, 10, 21, 32	46
Maximale Betriebstemperatur (°C)	TMO 400	400**/425
Universalanschlussstück	F46	
Kondensatableitersatz	S5***	S5H***

\* Schraubmuffenverbindungen erfordern besondere, bei TLV erhältliche Einbauvorschriften. \*\* Mit PN Flansch  
 \*\*\* Passend zu Anschlussstücken F46/F32 und Entwässerungseinheit V1/V2  
 KA-Sätze und Anschlussstücke werden für flexible Installation als separate Sätze versandt.

Max. zuläss. Druck / Temperatur (PMA/TMA) Auslegungsdaten (NICHT Betriebsdaten)

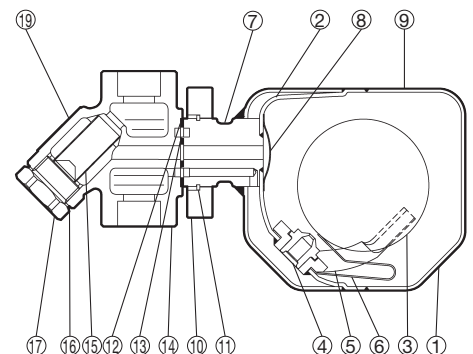


1 bar = 0,1 MPa

**VORSICHT** Die spezifizierten Betriebsgrenzen NICHT ÜBERSCHREITEN. Nichtbeachtung kann zu Betriebsstörungen oder Unfällen führen. Lokale Vorschriften können zur Unterschreitung der angegebenen Werte zwingen.

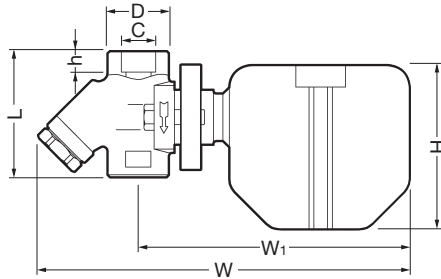
Nr.	Bauteil	Werkstoff	DIN*	ASTM/AISI*
① <sup>x</sup>	Gehäuse	Edelstahl A240 Type 316L	1.4404	—
② <sup>x</sup>	Innere Verschlusskappe	Edelstahl A240 Type 316L	1.4404	—
③ <sup>x</sup>	Schwimmerkugel	Edelstahl SUS316L	1.4404	AISI316L
④ <sup>x</sup>	Ventilsitz	—	—	—
⑤ <sup>x</sup>	Schwimmerrauflage	Edelstahlguss A351 Gr.CF3M	1.4435	—
⑥ <sup>x</sup>	Gehäuse-Entlüfterbügel	Bimetall	—	—
⑦ <sup>x</sup>	Verbindungsstück	Edelstahl SUS304	1.4301	AISI304
⑧ <sup>x</sup>	Schmutzsieb	Edelstahl SUS304	1.4301	AISI304
⑨ <sup>x</sup>	Typenschild	Edelstahl SUS304	1.4301	AISI304
⑩ <sup>x</sup>	Anschlussflansch	C-Stahl A105	1.0460	—
⑪ <sup>x</sup>	Spannring	C-Stahl SWRH57	1.0535	AISI1055
⑫ <sup>wk</sup>	Äußere Anschlussdichtung	Graphit/Edelstahl SUS304	- /1.4301	- /AISI304
⑬ <sup>wk</sup>	Innere Anschlussdichtung	Graphit/Edelstahl SUS304	- /1.4301	- /AISI304
⑭	Universal-Anschlussstück	Edelstahlguss A351 Gr.CF8	1.4312	—
⑮	Schmutzsieb innen/außen	Edelstahl SUS304/430	1.4301/1.4016	AISI304/430
⑯ <sup>w</sup>	Haltestopfendichtung	Edelstahl SUS16L	1.4404	AISI316L
⑰	Siebhaltestopfen	Edelstahlguss A351 Gr.CF8	1.4312	—
⑱ <sup>x</sup>	Halteschraube**	Schraubenstahl SNB7	1.7225	A193 Gr.B7
⑲	Typenschild Anschlussstück	Edelstahl SUS304	1.4301	AISI304
⑳	Flansch	Edelstahlguss A351 Gr.CF8	1.4312	—

\* Vergleichbare Werkstoffe \*\* Siehe umseitig  
 Erhältliche Ersatzteile: (W) Wartungssatz, (K) Kondensatableitersatz S5/S5H  
 Ersatzteile für das ältere Anschlussstück F32 entsprechen nicht denen von F46



**Abmessungen, Gewichte**

● **FS5/FS5H** Schweißmuffe

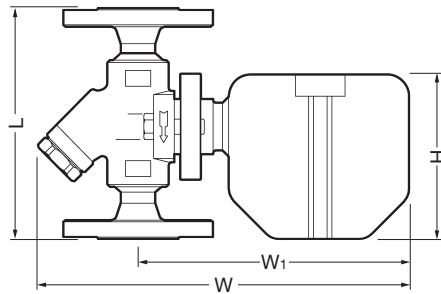


**FS5/FS5H** Schweißmuffe\* (mm)

Typ	DN	L	φH	W	W <sub>1</sub>	φD	φC	h	Gewicht* (kg)
FS5	15	80	104	236	172	36	21,8	12	2,1
	20							14	
	25	96		238	176	44	33,9	14	2,5
FS5H	15	80	108	238	174	36	21,8	12	2,2
	20							14	
	25	96		240	178	44	33,9	14	2,6

\* ASME B16.11-2005, andere Anschlussnormen auf Anfrage

● **FS5/FS5H** Flansch

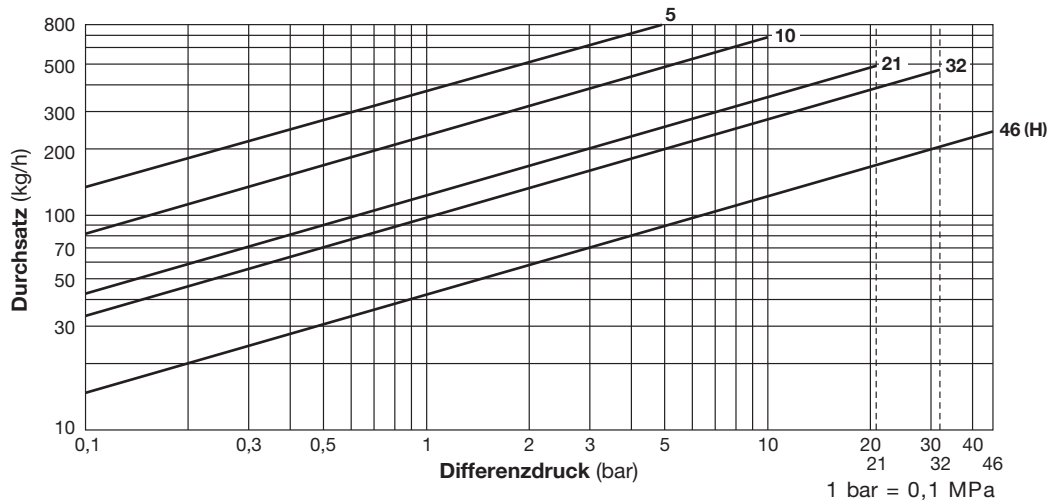


**FS5/FS5H** Flansch (mm)

Typ	DN	L		φH	W	W <sub>1</sub>	Gewicht* (kg)
		DIN 2501	PN25/40				
FS5	15	150	104	235	175	3,9	
	20					4,8	
	25					5,3	
FS5H	15	150	108	240	175	4,0	
	20					4,9	
	25					5,4	

Andere Flanschnormen auf Anfrage, möglicherweise mit anderer Länge L und anderem Gewicht

**Durchsatzkurven**



1. Die Zahlen an den Durchsatzkurven geben Differenzdruckstufen an.
2. Der Differenzdruck ist die Differenz des Druckes vor und nach dem Kondensatableiter.
3. Durchsatzangaben beziehen sich auf kontinuierliche Kondensatabscheidung 6°C unterhalb der Satttdampf-temperatur.
4. Empfohlener Sicherheitsfaktor: mindestens 1,5.



**VORSICHT**

Maximalen Differenzdruck nicht überschreiten, da sonst Kondensatrückstau auftreten kann!

**TLV EURO ENGINEERING GmbH**

Daimler-Benz-Straße 16-18, 74915 Waibstadt, Germany  
 Tel: [49]-(0)7263-9150-0 Fax: [49]-(0)7263-9150-50  
 E-mail: info@tlv-euro.de <https://www.tlv.com>

Manufacturer  
**TLV CO., LTD.**  
 Kakogawa, Japan  
 is approved by LRQA Ltd. to ISO 9001/14001

ISO 9001  
 ISO 14001

